

# \_ENSAYO

Pelayo Llarena Murúa y  
Roberto Aycinena Echeverría,  
Edificio de la Municipalidad de Guatemala.  
Detalle de parteluces fachada sur,  
Fotografía de Romeo Flores, 2019.

# TRANSFORMACIONES URBANAS EN GUATEMALA, LA INFLUENCIA DE LOS CIAM

## URBAN TRANSFORMATIONS IN GUATEMALA CITY: CIAM'S INFLUENCE

Dra. Arq. Sonia Mercedes Fuentes Padilla\*  
Facultad de Arquitectura,  
Universidad de San Carlos de Guatemala.

Recepción: 20 de febrero de 2018.  
Aceptación: 15 de enero de 2019.

### Resumen

El Centro Cívico de Guatemala en su primera fase es un proyecto urbano diseñado, planificado y construido en 1954, que marca la ruptura de la centralidad colonial de la ciudad e introduce una nueva traza, la cual incorpora los bulevares y en arquitectura las aplicaciones de la plástica como medio de expresión en sus edificios, reinterpretando elementos de la arquitectura prehispánica para contextualizar la universalidad del movimiento moderno. Lamentablemente el Centro Cívico no contó con la divulgación a nivel internacional como otros proyectos de la época en los cuales colaborara Le Corbusier; sin embargo, esto le da aún más valor a los resultados alcanzados por los autores quienes construyen el Centro Cívico sin intervención o asesoría internacional. El Centro Cívico presenta ambivalencia en su propuesta, ya que a nivel arquitectónico alcanza una propuesta regional moderna, pero a nivel urbano el aporte no es tan eficiente, por lo que se hace una revisión a la Carta de Atenas en la cual el factor participativo y de opinión de los habitantes no fue tomado en cuenta. No obstante, es importante sensibilizar y dar a conocer el Patrimonio Moderno de nuestro país para que el mismo sea valorado y conservado.

### Palabras clave:

Patrimonio, Centro Cívico, Modernidad, divulgación.

---

\* Arquitecta por la Universidad de San Carlos de Guatemala (1999), Especialidad en docencia y administración universitaria por la Universidad de Kassel, Alemania (2005), Maestría en Diseño Arquitectónico por la Universidad de San Carlos de Guatemala (2006), Especialización en Conservación de Arquitectura Moderna por la Universidad de Pernambuco Recife, Brasil, (2010), Doctorado en Arquitectura con Mención Honorífica por la Universidad Nacional Autónoma de México (2011). Especialización en Investigación Sistema de Estudios de Posgrado, USAC (2015).

## **Abstract**

*The Civic Center of Guatemala in its first phase is an urban project designed, planned and built in 1954, which marks the rupture of the colonial centrality of the city and introduces in the urban scale a new trace which incorporates the boulevards and in architecture the applications of the plastic as the expression in their buildings reinterpreting elements of prehispanic architecture to contextualize the universality of the modern movement. Unfortunately, the Civic Center did not have the international dissemination as other projects of the time in which Le Corbusier collaborated, however, this gives even more value to the results achieved by the authors who build the Civic Center without international intervention or advice. The Civic Center presents ambivalence in its proposal since at the architectural level it reaches a modern regional proposal, but at an urban level the contribution is not so efficient, which is why a revision of the Athens Charter is made in which the participatory and opinion factor of the inhabitants was not taken into account. However, it is important to raise awareness and publicize the Modern Heritage in our country so that it is valued and conserved.*

### **Keywords:**

*Heritage, Civic Center, Modernity, dissemination.*

## Introducción:

El inicio de la década de los años cincuenta marcó el ritmo del crecimiento de la ciudad de Guatemala por medio de la consolidación del Centro Cívico.



**Figura No. 1:**  
*Centro Cívico, Ciudad de Guatemala (2018).*  
Fuente: Sonia Fuentes.

*Este proyecto conforma la culminación de un momento histórico único en la arquitectura estatal,<sup>1</sup> en el cual se integraron arquitectos, ingenieros y artistas profesionales de la época, quienes posteriormente fueron los maestros fundadores de la primera Facultad de Arquitectura en Guatemala.*

Este conjunto urbano, sobresaliente para su tiempo y lugar, marca un momento histórico muy significativo para Guatemala, la consolidación de la modernidad, no sólo a nivel arquitectónico y urbano, sino también a nivel social y político, lo cual podemos percibir a partir de la Revolución del 44: la descentralización del gobierno, el crecimiento de la institución municipal, el establecimiento de la seguridad social en el país y la reforma de la Ley Monetaria y la Ley de Bancos, entre otros. Dichos fenómenos sociales y políticos dan la pauta para la creación del nuevo “Corazón de Ciudad”.

El Centro Cívico de Guatemala, en su primera fase, es un conjunto urbano que está ubicado en el flanco sur de la ciudad, asentado en un terreno sin mayores accidentes topográficos, ya que esta área se extiende sobre la planicie del “Valle de La Ermita” en donde se asienta actualmente la ciudad capital.

<sup>1</sup>Jorge Montes. 2ª Entrevista, 27 de junio de 2007 (Guatemala: Sonia Fuentes 2007).

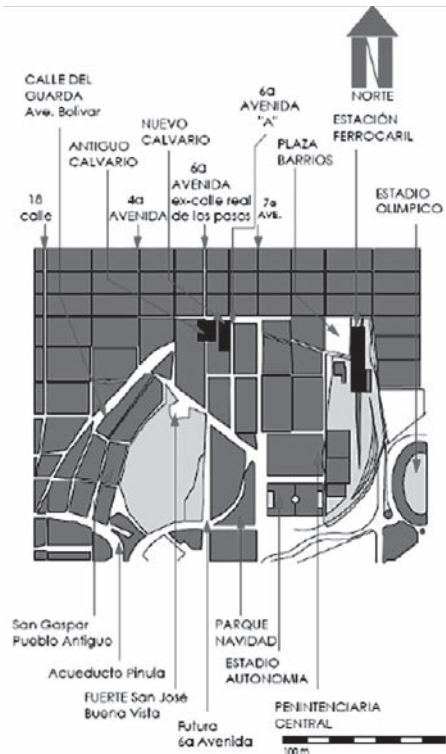


Figura No.2:  
Esquema Centro Cívico tomada de  
Vista Aérea de 1950 (2008)  
Fuente: Dina Fumagalli.

A nivel urbano impone otro tipo de traza introduciendo a la ciudad los ejes principales tipo boulevard, los cuales son evidentes en la 6ª Avenida, la cual sufrió una transformación radical con la demolición de la antigua iglesia de El Calvario para poder ser prolongada y la 7ª Avenida. Ambas Avenidas atraviesan la ciudad de norte a sur.

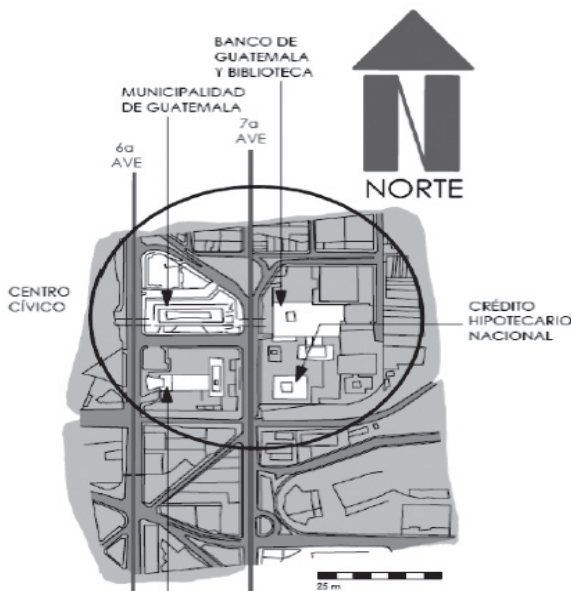


Figura No.3:  
Plano del Centro Cívico de  
Guatemala y red vial primaria (2008).  
Fuente: Dina Fumagalli.





**Figura No.4:**  
Primera Iglesia del Calvario (1917).  
Fuente: Urbanística Taller del  
Espacio Público, Guatemala.

El Centro Cívico, en su primera fase, está formado por cuatro edificios, los cuales están relacionados entre sí por medio de plazas y pasarelas que se vuelven esos elementos articuladores que tanto caracterizaron el urbanismo moderno.



**Figura No.5:**  
Integración de circulaciones entre el  
Palacio Municipal y el IGSS. (1954)  
Dibujo a mano Arq. Jorge Montes  
Fuente: Archivo Banco de Guatemala.



**Figura No.6:**  
Escalinata entre el Palacio  
Municipal y el Centro Cultural  
Miguel Ángel Asturias. (2018).  
Fuente: Sonia Fuentes.

Es también, en estos cuatro edificios, que se dan las mayores manifestaciones artísticas de la modernidad en Guatemala.



**Figura No.7:**  
*Palacio Municipal. (2005)*  
*Fuente: Sonia Fuentes.*



**Figura No.8:**  
*Instituto Guatemalteco del Seguro Social. (2005)*  
*Fuente: Sonia Fuentes*



**Figura No.9:**  
*Crédito Hipotecario Nacional. (2005)*  
*Fuente: Sonia Fuentes.*



**Figura No.10:**  
 Banco de Guatemala (2005)  
 Fuente: Sonia Fuentes

Estos son el Palacio Municipal, el edificio del Instituto Guatemalteco del Seguro Social, el Crédito Hipotecario Nacional, y el Banco de Guatemala, siendo éste último, el edificio más alto para la época.

También fue construido el Centro Cultural Miguel Ángel Asturias entre 1961 y 1978 por el maestro Efraín Recinos.



**Figura No.11:**  
 Centro Cultural Miguel Ángel Asturias. (2018)  
 Fuente: Sonia Fuentes

Cuando se logra finalizar la primera fase de este conjunto en 1964, se da una dinámica económica que estaba condicionada por factores políticos (cambio de gobierno) y físicos (terremoto de 1976), situaciones que llevaron a que este conjunto urbano, su continuidad en la traza y la aplicación de la plástica, no fueran prioridad para el gobierno de turno, por lo que se deja inconcluso el proyecto.



De ahí que el resto de los edificios planteados en el Centro Cívico, la Torre de Tribunales, el Edificio de Finanzas y el edificio del INGUAT, toman otros acentos, más internacionales y carecen de aplicaciones de la plástica, que, sí se habían contemplado, por lo menos para la Torre de Tribunales, pero lamentablemente nunca fueron terminadas y el resto del proyecto de *Corazón de Ciudad*, tampoco.



**Figura No.12:**  
Edificio de Finanzas y Torre de Tribunales. (2018)  
Fuente: Sonia Fuentes.



**Figura No.13:**  
Edificio del INGUAT. (2018)  
Fuente: Sonia Fuentes.

Por primera vez en Guatemala la arquitectura toma las aplicaciones de la plástica como elemento constructivo adoptando la construcción in situ para las mismas, no como ornamento, los cuales fueron producto de la apropiación de la cultura guatemalteca, por parte de los autores más no de la sociedad.



**Figura No.14 y 15:**  
 Fabricación in situ de la formaleta para los alto relieves del Crédito Hipotecario.  
 Fuente: Archivo Crédito Hipotecario Nacional (1962).

### La influencia de los CIAM

En 1952, ingresa al país un grupo de arquitectos graduados en el exterior: Jorge Montes, Pelayo Llarena, Raúl Minondo (Estados Unidos), Carlos Haeussler y Roberto Aycinena, (México) en cuyo estudio y formación profesional se llevaron a cabo en universidades de reconocido prestigio (Harvard y UNAM entre otras), en donde adquirieron una educación superior integral y refinada, y, por qué no decirlo, con una gran influencia de los grandes maestros de la modernidad: Le Corbusier, Mies Van der Rohe, Walter Gropius, Frank Lloyd Wright, y también de los maestros mexicanos José Villagrán García, Enrique del Moral, Mario Pani, Juan O’Gorman, por mencionar algunos.

Es así como este grupo de arquitectos guatemaltecos, impulsados por ideales en común, llegan a coincidir para convertirse en los autores del Centro Cívico de la ciudad de Guatemala. Tomaron como base los lineamientos del octavo CIAM<sup>2</sup> (Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna) para diseñar dicho proyecto.<sup>3</sup>

### La influencia de los CIAM

1928	Primer Congreso	La Sarraz (Suiza). Fundación de los CIAM.
1929	Segundo Congreso	Frankfurt (Alemania). Estudio de la vivienda mínima.
1930	Tercer Congreso	Bruselas (Bélgica). Estudio de la parcelación regional.
1933	Cuarto Congreso	Atenas (Grecia). Análisis de 33 ciudades. Elaboración de la carta del Urbanismo (Le Corbusier).
1937	Quinto Congreso	Paris (Francia). Estudio del problema de Vivienda y Esparcimiento.
1947	Sexto Congreso	Bridgewater (Inglaterra). Reafirmación de las finalidades de los CIAM.
1949	Séptimo Congreso	Bergamo (Italia). Puesta en práctica de la Carta de Atenas. Nacimiento de la grille CIAM de urbanismo.
<b>1951</b>	<b>Octavo Congreso</b>	<b>Hoddesdon (Inglaterra). Estudio del centro, del núcleo de las ciudades.</b>
1953	Noveno Congreso	Aix-en-Provence (Francia). Estudio del hábitat humano.
1956	Décimo Congreso	Dubrovnik (Croacia). Estudio del hábitat humano.

**Tabla No.1:**  
 Cronología Congresos CIAM. Fuente: ASCORAL.

<sup>2</sup> Erick Mumford, The CIAM Discourse on Urbanism, 1928-1960” (England: The MIT Press, Massachussets 2000.) La organización era enormemente influyente. No sólo fue destinada a formalizar los principios arquitectónicos del movimiento moderno, sino que también vio la arquitectura como una herramienta económica y política que se podría utilizar para mejorar el mundo mediante el urbanismo y el diseño de edificios. En el cuarto congreso, llevado a cabo en 1931, el grupo reunió sus conclusiones en la Carta de Atenas, un documento que adoptó un concepto funcional único y provocativo de la arquitectura y del urbanismo. La carta, basada en discusiones ocurridas diez años antes, proclamaba que los problemas a los que se enfrentaban las ciudades se podrían resolver mediante la segregación funcional estricta, y la distribución de la población en bloques altos de apartamentos en intervalos extensamente espaciados. Las ideas fueron adoptadas ampliamente por los urbanistas en la reconstrucción de Europa después de la Segunda Guerra Mundial, aunque para entonces los miembros del CIAM tenían dudas sobre algunos de los conceptos. Al mismo tiempo que los miembros del CIAM se dispersaban por todo el mundo tras la guerra, muchas de sus ideas se extendieron fuera de Europa, especialmente a los EEUU. Desafortunadamente, la puesta en práctica de muchas de las ideas fue frecuentemente mal ejecutada durante la posguerra, a menudo debido a la crisis económica, y también por la incomprensión de los conceptos de los arquitectos.

<sup>3</sup> Jorge Montes, Entrevista, Op.Cit. p.15.

Los CIAM, trataron y profundizaron mucho sobre el tema urbanístico. Como uno de los arquitectos creadores dijo “en el congreso CIAM de Atenas de 1933 se han pronunciado las reglas básicas para la nueva ciudad”.<sup>4</sup>

En este cuarto congreso celebrado en la ciudad de Atenas en 1933 es en dónde se crea la Grilla del Urbanismo propuesta por el ASCORAL, un grupo de urbanistas franceses contratado por Le Corbusier.

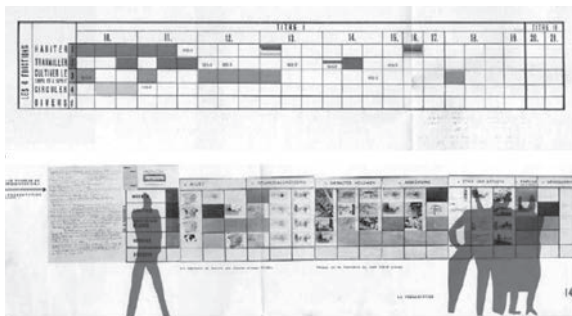


Figura No.16:  
Primera Carta de Atenas (1933)  
Fuente: ASCORAL.

Al observar la grilla se pueden contemplar que la misma propone cuatro funciones correspondientes a cuatro zonas:

<b>Habitar</b>	<b>Vivienda</b>
<b>Trabajar</b>	<b>Industria</b>
<b>Circular</b>	<b>Tráfico</b>
<b>Recrearse</b>	<b>Zona Verde</b>

Tabla No.2:  
Zonas propuestas por la Grilla del Urbanismo. Fuentes: Sonia Fuentes.

Esta fue la primera zonificación propuesta por los CIAM, la cual se fue complementando en los siguientes congresos hasta llegar al octavo, en donde se hacen grandes cambios, como la integración de las artes plásticas, para generar el documento y propuesta del Corazón de Ciudad. Y a pesar que fue un trabajo titánico por parte de los congresos siempre les hizo falta tomar en cuenta la intervención del usuario, el factor antropológico.

Sin lugar a equivocarme, ésta ha sido una de las mayores fallas de nuestro quehacer como arquitectos y urbanistas; sin embargo, con el diseño transdisciplinario y participativo, la forma de proyectar y hacer ciudad ha llegado a retomar el camino. El factor antropológico fue tomado en cuenta de una forma muy superficial desde estos congresos. No fue sino hasta 1952, incluso después de haberse celebrado el Congreso del Corazón de la Ciudad que el urbanista griego Jan Despo,<sup>5</sup> a quién se le asigna la reconstrucción de una pequeña ciudad griega llamada Ierissos destruida por un terremoto, propone una segunda grilla del urbanismo en donde los factores de opinión de la sociedad ya fueron tomados en cuenta.

<sup>4</sup> C. Rowe; F Koetter, Ciudad Collage (U.S.A: MIT Press, Boston 1984)

<sup>5</sup> Jan Despo, Neohellenic Architecture Archives (Atenas: Benaki Museum, 1952)

Lamentablemente esta segunda grilla no fue divulgada como la primera, y hubiera sido interesante ver cómo, al aplicar esta segunda grilla, las ciudades y los nuevos centros se hubieran desarrollado. Incluso el del Centro Cívico de Guatemala.

A pesar de lo anterior es de reconocer que nuestro Centro Cívico es en Centro América el único proyecto con características de “Corazón de Ciudad”,<sup>6</sup> que se haya construido y que se mantiene todavía. El mismo se diseñó bajo el concepto de supermanzana, tomando en cuenta sectores gubernamentales, estatales, municipales, comercio, vivienda, deporte, cultura y recreación, pero solamente se llegaron a construir los edificios estatales, municipales y de banca.



**Figura No.17:**  
 Proyecto Original Centro Cívico  
 (1954)  
 Fuente: Jorge Montes

Vale la pena mencionar que, a pesar de la existencia de la influencia de los grandes arquitectos europeos sobre los guatemaltecos, no hubo una asesoría directa por parte de éstos, a diferencia de otros países como Brasil y Venezuela, que en cuyos proyectos importantes, contaron con la asesoría e intervención de Le Corbusier y la empresa asociada TPA (Town Planning Associates de Josep Luis Sert y Paul Lester Wiener) que llevó a estos proyectos latinoamericanos a ser divulgados y conocidos a nivel internacional, situación que no se dio en la proyección del Centro Cívico guatemalteco.

<sup>6</sup> Ernesto Rogers, José L. Sert, Jacqueline Tyrwhitt. El Corazón de la Ciudad ( Barcelona: Editorial Hoepli, S.L. 1955)



**Figura No.18:**  
Promoviendo Brasilia (1960)  
Fuente: René Burri/Magnum

El hecho que Le Corbusier no haya participado como asesor en el Centro Cívico de la Ciudad de Guatemala, le da más valor aún a la obra hecha por los creadores arquitectos Roberto Aycinena, Jorge Montes, Carlos Haeussler, Raúl Minondo y Pelayo Llarena y a los maestros de la plástica Carlos Mérida, Efraín Recinos, Roberto González Goyri, Dagoberto Vásquez, Guillermo Grajeda Mena, y a pesar que era la primera vez que todo este gran equipo trabajaron juntos, lograron un alto resultado a nivel arquitectónico y artístico, y no tanto a nivel urbano, por el estatus de inconcluso y no haber tomado en cuenta el factor antropológico en el equipo.

### Los aportes del Centro Cívico a la ciudad

Se percibe en este conjunto de edificios, un acento de arquitectura regional moderna y el abordaje cultural que pretendió contextualizar la “arquitectura universal” en nuestro país, siendo ésta una de las características más importantes que presenta dicha arquitectura, ya que la sobriedad del movimiento moderno europeo, se ve enriquecida en nuestros países latinoamericanos por el rescate y la reinterpretación de los elementos culturales que nos diferencian de un país a otro y que hacen de la arquitectura del Centro Cívico única en su género.



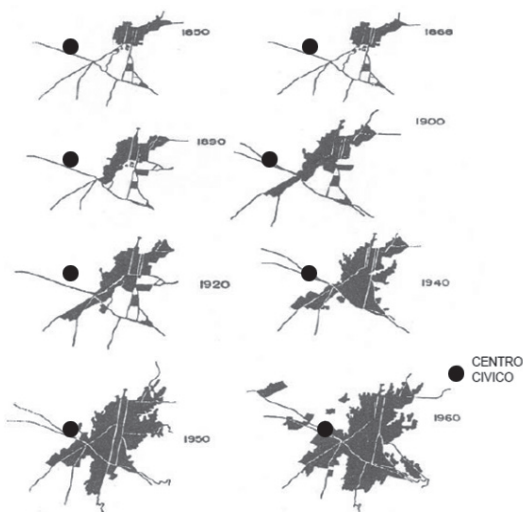
**Figura No.19:**  
Centro Cívico, Ciudad de Guatemala (2018)  
Fuente: Sonia Fuentes



Los edificios de la primera fase del Centro Cívico Guatemalteco, evocan elementos que son propios de nuestra cultura como las aplicaciones de la plástica y las reinterpretaciones de las escalinatas prehispánicas que se encuentran en el Palacio Municipal.

Se podría decir que el mayor aporte de Guatemala al movimiento moderno está en las aplicaciones de la plástica que se presentan en los edificios de la primera fase del Centro Cívico, así como en la evocación de los espacios ceremoniales prehispánicos. Aquí se aúnan las décadas del 50 y del 60.<sup>7</sup> Es el primer proyecto urbano diseñado en Guatemala por arquitectos guatemaltecos.

A partir de la construcción de este conjunto urbano, cambia la morfología de la ciudad de Guatemala, los sistemas constructivos y la arquitectura.

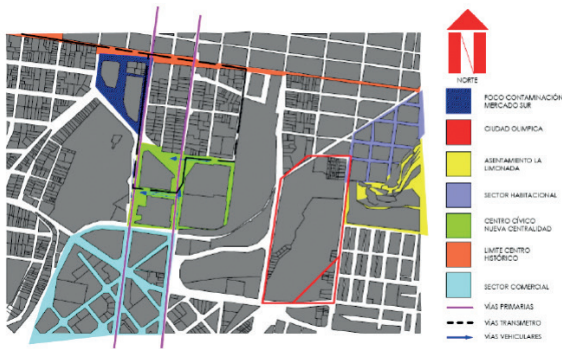


**Figura No.20:**  
Crecimiento Ciudad de Guatemala  
(1990)  
Fuente: CEUR, USAC

La modernidad, inconclusa, no sólo como movimiento, sino también como ejecución de conjuntos urbanos, se percibe en el Centro Cívico guatemalteco, no obstante, los edificios siguen siendo íconos reconocidos, pero no comprendidos.

También se reconoce a sus autores, ya que no se encuentra en Guatemala ni en Centro América, un proyecto semejante. Pero el impacto que el conjunto produce actualmente no es del todo positivo, ya que muchos de los problemas viales que se dan en el área están provocados por el carácter de inconcluso que presenta el conjunto, sobre todo a nivel de espacios abiertos, pues esto ha fomentado que las actuales autoridades hagan modificaciones en el conjunto urbano, sin darle una continuidad a lo previamente planificado, lo cual está llevando al conjunto urbano a un inevitable deterioro.

<sup>7</sup> Carlos Ayala. La Modernización de la ciudad de Guatemala, la reconfiguración arquitectónica de su centralidad urbana (Guatemala: CIFA DIGI, Facultad de Arquitectura, USAC.1996).



**Figura No.21:**  
*Centro Cívico, Ciudad de Guatemala (2008)*  
Fuente: Dina Fumagalli

Lo que es innegable es que el Centro Cívico de Guatemala (1952) constituye un ejemplo paradigmático en la internacionalización del Movimiento Moderno en Latinoamérica, mediante aportaciones ambivalentes en torno a su dimensión arquitectónica y urbana, pues mientras que los edificios que lo conformaron alcanzaron arquitectónicamente, un alto nivel de eficiencia funcional, una adecuada propuesta tecnológica, la incorporación plástica de herencia prehispánica y una propuesta morfológica adecuada a la modernidad estética que Guatemala demandaba, a nivel urbano por el contrario, no se alcanzó la integración con los espacios públicos, ni la continuidad de la traza preexistente, ni la apropiación cultural por parte de los ciudadanos.<sup>8</sup>

*¿Qué nos deja el caso del Centro Cívico de enseñanza a parte de lo obvio?*

Propiciar equipos transdisciplinarios, diseñar de forma participativa y nunca olvidar que nuestros diseños, al nivel que sean, vivienda, ciudades o territorio, debe ser el ser humano y su adecuada habitabilidad, nuestro principal objetivo, el factor antropológico es prioritario y en nuestros equipos de trabajo no debe faltar un antropólogo. Dejemos de ser únicamente pragmáticos para diseñar. La práctica debe apoyarse en la investigación y la academia para encontrar un equilibrio, para poder justificar las nuevas propuestas arquitectónicas, promoviendo así, proyectos más humanos.

<sup>8</sup> Sonia Fuentes. La Modernización en la Ciudad de Guatemala, un estudio de la Arquitectura (estética, plástica, forma) de los edificios básicos del Centro Cívico. (1944-1958.) (México: Tesis Doctoral UNAM 2011).

## Referencias

- Ayala, Carlos. *La Modernización de la ciudad de Guatemala, la reconfiguración arquitectónica de su centralidad urbana*. Guatemala: CIFA DIGI, Facultad de Arquitectura, USAC, 1996.
- Banguat. *50 años del Centro Cívico*, Guatemala: Ediciones particulares, Biblioteca Banco de Guatemala, 2005.
- Brasília. *50 AÑOS*, Brasil: Revista Veja Especial, Editora Abril, Edición Especial Año 42, Noviembre 2009.
- Fuentes, Sonia. *La modernización en la ciudad de Guatemala, un estudio de la arquitectura (estética, plástica, forma) de los edificios básicos del Centro Cívico (1944-1958)*. México: Tesis doctoral. Universidad Nacional Autónoma de México, 2011.
- Fundación GyT Continental. *Revista Galería año 9, No. 26*. Guatemala: Corporación Litográfica, 2006.
- Gellert, Gisela y Pinto, Julio César. *Ciudad de Guatemala, dos estudios sobre su evolución urbana (1524-1950)*. Guatemala: CEUR USAC, 1990.
- Mumford, Eric. *The CIAM Discourse on Urbanism, 1928-1960*. England: The MIT Press Massachussets, 2000.
- Rogers, Ernesto. Sert José Luis. Tyrwhitt, Jacqueline. *El Corazón de la Ciudad: por una vida más humana de la comunidad*. España: Hoepeli, S.L., 1955.
- Valladares V., Luis, Amanda Morán. *El crecimiento de la Ciudad de Guatemala 1944-2005. Serie: El Proceso de urbanización en Guatemala 1944-2002, Volumen IV*. Guatemala: Centro de Investigaciones Urbanos y Regionales CEUR, 2006.